



គណៈកម្មការសិទ្ធិសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ខ្មែរនៅក្រៅប្រទេស

COMMITTEE FOR ELECTION RIGHTS
OF OVERSEAS CAMBODIANS (THE CEROC)

Email: petition@khmeroversea.info, www.khmeroversea.info

សេចក្តីអំពាវនាវ

សូមប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរទាំងអស់ដែលកំពុងរស់នៅក្រៅប្រទេសទៅចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត
ទាំងអស់គ្នាដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៀងរវាង ថ្ងៃទី១ ខែកញ្ញា
ដល់ថ្ងៃទី២៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ អោយបានច្រើនកុះករ

យោងតាម ច្បាប់អនុម័តដោយសភាកាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ក្នុងការបង្កើតគ.ជ.ប.ថ្មីអោយស្ថិតក្រោមរដ្ឋធម្មនុញ្ញ
យើងខ្ញុំសំណូមពរ គ.ជ.ប. ថ្មីមេត្តាជួយសំរួលដល់ការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតរបស់ខ្មែរដែលកំពុងរស់នៅក្រៅប្រទេសទាំង
អស់តាមការគួរ ស្របតាមគោលការណ៍លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យគឺការរួមគិត រួមសំរេចចិត្ត រួមធ្វើ និងរួមទទួលខុសត្រូវ តាមរយៈ
ការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសតំណាងរបស់ខ្លួនដើម្បីទទួលខុសត្រូវកិច្ចការសង្គមនិងប្រទេសជាតិទាំងមូល។

ដើម្បីឆ្លុះបញ្ចាំងនូវឆន្ទៈពិតប្រាកដរបស់ប្រជាពលរដ្ឋអ្នកបោះឆ្នោត ប្រជាជនខ្មែរដែលកំពុងរស់នៅឯនាយសមុទ្រត្រូវមាន
សិទ្ធិចូលរួមបោះឆ្នោតដើម្បីជ្រើសរើសតំណាងរបស់ខ្លួន។ ហើយការទាមទារសិទ្ធិនេះ មិនមែនគ្រាន់តែអនុវត្តតាម
រដ្ឋធម្មនុញ្ញដែលជាច្បាប់កំពូលរបស់ជាតិនិងច្បាប់អន្តរជាតិប៉ុណ្ណោះទេ តែនេះគឺជាភាពចាំបាច់និងជាសច្ចភាពសម្រាប់ការ
កាតព្វកិច្ចរបស់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរគ្រប់រូបទាំងអស់ទោះបីពួកគេកំពុងរស់នៅទីណាក៏ដោយ ដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍នយោបាយតាម
គោលការណ៍លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ការអភិវឌ្ឍន៍សង្គម និងសេដ្ឋកិច្ចជាដើម។

តាមការស្រាវជ្រាវរបស់អង្គការអាយឌឿ ពិភពលោកយើងនេះមានជាង៣០០ប្រទេសដែលប្រជាពលរដ្ឋក្រៅប្រទេសរបស់គេ
បានកំពុងចូលរួមយ៉ាងសកម្មក្នុងកាតព្វកិច្ចបោះឆ្នោតជ្រើសរើសមេដឹកនាំនៅប្រទេសកំណើតរបស់ពួកគេម្តងៗ។
កំណត់ ហេតុអ្នកបោះឆ្នោតក្រៅប្រទេសដំបូងៗគឺយោធាដែលឈរជើងការពារទឹកដីរបស់ខ្លួននៅក្រៅប្រទេស បន្ទាប់មកទើប
មានមន្ត្រីរាជការ សិស្សនិស្សិត កម្មករចំណាកស្រុក និងប្រជាជនដែលកំពុងរស់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍នៅតាមប្រទេស
ប្រជាធិបតេយ្យនានា។

ដោយទុកប្រទេសប្រជាធិបតេយ្យធំៗមួយអន្លើ ប្រទេសសមាជិកអាស៊ាននៅជិតកម្ពុជាដូចជាប្រទេសថៃ ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី
ប្រទេសហ្វីលីពីន និងប្រទេសភូមា បានអោយប្រជាជនរបស់គេដែលកំពុងរស់នៅឯនាយសមុទ្របានចូលរួមបោះឆ្នោត
រាល់លើកដែលមានការបោះឆ្នោតជាតិ។ កម្ពុជាអាចរៀនសូត្រផ្នែកបច្ចេកទេសពីប្រទេសមួយណាមួយក៏បាន។
នៅពេលដែល ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី ប្រទេសហ្វីលីពីន និងប្រទេសភូមា បោះឆ្នោតតាមប្រព័ន្ធរ្រើសរើសប្រធានាធិបតី
ប្រទេសថៃ ជាប្រព័ន្ធរ្រើសរើសនាយករដ្ឋមន្ត្រីតាមលក្ខណៈទាំងឯកត្តនាមនិងសមាមាត្រ។

ប្រទេសកម្ពុជាធ្លាប់ផ្តល់សិទ្ធិពេញលេញដល់ខ្មែរដែលកំពុងរស់នៅក្រៅប្រទេសបានបោះឆ្នោតកាលពីឆ្នាំ១៩៩៣ ដែល
រៀបចំឡើងដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ។ ពេលនោះគណកម្មាធិការរៀបចំការបោះឆ្នោតបានរៀបចំទីតាំងបោះឆ្នោតស្ថិត
ក្នុងការិយាល័យអង្គការសហប្រជាជាតិដូចជា New York, Paris, Geneva and Canberra. បើតាមលោក

យើងខ្ញុំស្នើសុំអង្គការសហប្រជាជាតិ គណបក្សសម្រាប់ជាតិខ្មែរ និងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ធ្វើការតែម្រងការបោះឆ្នោតស៊ីជម្រៅដើម្បីអនុញ្ញាតអោយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរដែលរស់នៅក្រៅ
ប្រទេស មានសិទ្ធិ និងភាពងាយស្រួលចូលរួមបោះឆ្នោតជ្រើសរើសតំណាងរបស់ខ្លួនទៅតាមការធានារបស់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានិងសេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស។
The CEROC, Po Box: #554, 2949 – 17th Ave. SE, Calgary, AB, T2A 0P7, Canada



THE CEROC

www.khmeroversea.info
openness for Cambodia

គណៈកម្មការសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ខ្មែរនៅក្រៅប្រទេស

COMMITTEE FOR ELECTION RIGHTS OF OVERSEAS CAMBODIANS (THE CEROC)

Email: petition@khmeroversea.info, www.khmeroversea.info

សម រង្សី ក្នុងនាមសមាជិកម្នាក់នៃក្រុមប្រឹក្សាជាតិ គាត់បានសំណូមពរទៅលោកយ៉ាស៊ីស៊ីអាកាស៊ីអោយបើកការិយាល័យ ចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតនិងការិយាល័យបោះឆ្នោតអោយបានច្រើនជាងនេះ ជាពិសេសតាមស្ថានទូតធំៗ ប៉ុន្តែលោកអាកាស៊ី បញ្ជាក់ពីសមត្ថភាពដែលអាចធ្វើបាននៅពេលនោះហើយលើកទឹកចិត្តអោយធ្វើនៅពេលអនាគត។ ច្បាប់បោះឆ្នោតសម័យ អ៊ិនតាក់នេនិយាយយ៉ាងច្បាស់ក្នុងមាត្រា៦១ថា ១. អ្នកបោះឆ្នោតអាចបោះជាធម្មតានៅតាមខេត្តដែលខ្លួនចុះឈ្មោះបោះ ឆ្នោត ២. អ្នកបោះឆ្នោតដែលប្រាថ្នាចង់បោះឆ្នោតនៅខេត្តផ្សេងក្រៅពីខេត្តដែលខ្លួនបានចុះឈ្មោះ ឬ បោះនៅការិយាល័យ បោះឆ្នោតនៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជា អាចបោះបានដោយយោងទៅតាមគោលការណ៍មាត្រា៦៧។

ការបោះឆ្នោតតាមប្រព័ន្ធសមាមាត្រនៅឆ្នាំ១៩៩៣នេះគឺមិនមានបញ្ហាអ្វីឡើយ ដូចប្រព័ន្ធសមាមាត្រក្នុងប្រទេស ឥណ្ឌូនេស៊ីនិងប្រទេសថៃជាដើម។ ហើយប្រទេសនៅសហភាពអឺរ៉ុបមួយចំនួនដូចជាប្រទេសអ៊ីតាលីនិងប្រទេសបារាំង បានកំណត់កៅអីសភានៅក្រៅប្រទេសដើម្បីជាតំណាងអោយប្រជាពលរដ្ឋរបស់គេដែលកំពុងរស់នៅទីនោះ។

តាមស្ថិតិរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិឆ្នាំ១៩៩៣ យើងមានប្រជាជនខ្មែរ៣៦០០០០នាក់ដែលទទួលបានសិទ្ធិជ្រកកោណ នយោបាយនៅប្រទេសទីបីទាំងពិភពលោក។ មកដល់សព្វថ្ងៃ បើយើងគណនាទាំងចំនួនសមាជិកបន្ថែមដែលគ្រួសារ នីមួយៗធានាទៅនៅជាមួយព្រមទាំងសិស្សនិស្សិតជាដើម យើងមានមិនតិចជាង១លានកន្លះនាក់ដែលកំពុងរស់ នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ នៅប្រទេសទីបីនេះ។ តាមគូលេខកម្មករចំណាកស្រុកនៅប្រទេសគឺមិនតិចជាង១លានកន្លះហើយបើរួមគ្រួសារទាំងសិស្ស និស្សិត មន្ត្រីរាជការ និងយោធាកម្ពុជារក្សាសន្តិភាពក្នុងនាមអង្គការសហប្រជាជាតិ និងប្រជាជនខ្មែរដែលរស់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ យើងអាចប្រមាណមើលឃើញថាមិនតិចជាង២លាននាក់ទេដែលបានបាត់បង់សិទ្ធិចូលរួមនយោបាយគឺការបោះឆ្នោតនេះ។

ប្រជាជនខ្មែរនៅឯនាយសមុទ្របានចូលរួមកសាងជាតិយ៉ាងធំធេងទាំងផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច នយោបាយ ជំនាញនិងការអប់រំ និងសង្គម។ ក្នុងមួយឆ្នាំៗប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនៅក្រៅប្រទេសបានផ្ញើលុយជារូបិយប័ណ្ណអន្តរជាតិចូលប្រទេសដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ សេដ្ឋកិច្ចមិនតិចជាង៧០០លានដុល្លារ។ ប្រជាជនខ្មែរដែលរស់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍នៅប្រទេសទីបីជាច្រើននាក់បានត្រឡប់មកត្រឡប់វិញដោយនាំមកជាមួយនូវបទពិសោធន៍និងជំនាញព្រមទាំងការវិនិយោគទុនផ្សេងៗជាច្រើន។

ខ្លឹមសារពិតរបស់សិទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យគឺការរៀបចំការបោះឆ្នោតមួយដែលមានភាពសុក្រិតនិងយុត្តិធម៌ដោយអ្នកដែលមានសិទ្ធិ បោះឆ្នោតទាំងអស់មិនត្រូវបានគេមើលរំលង ដកហូតនិងបង្កការលំបាកឡើយ។

កម្មករចំណាកស្រុករបស់កម្ពុជាដែលកំពុងធ្វើការនៅប្រទេសថៃនិងកូរ៉េខាងត្បូងជាដើមសុទ្ធសឹងតែជាកំឡុងជំនាន់ថ្មីដែលមាន ស្មារតីនិងរាងកាយមាំមួនក្នុងការជួយអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេសជាតិ តែត្រូវបានគេមើលរំលងនិងបង្កការលំបាកក្នុងការចូល រួមបោះឆ្នោត។ ទាហានខ្មែររាប់ពាន់នាក់កំពុងឈរជើងការពារសន្តិភាពនៅទ្វីបម្លាងនៃពិភពលោក ក៏មិនមានសិទ្ធិចូលរួមបោះ ឆ្នោតដែរ។ រដ្ឋធម្មនុញ្ញកម្ពុជាធានាសិទ្ធិចូលរួមនយោបាយនិងការចូលរួមបោះឆ្នោតរបស់ពលរដ្ឋខ្មែរ ទោះបីពួកគេរស់នៅទីណា ក៏ដោយ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះសេចក្តីថ្លែងការជាសាកលស្តីអំពីសិទ្ធិមនុស្សនិងសិទ្ធិនយោបាយ បានជំរុញអោយពលរដ្ឋបាន បោះឆ្នោតជ្រើសរើសតំណាងរបស់ខ្លួន ទោះបីពួកគេកំពុងរស់នៅទីណាក៏ដោយ។

បើតាមច្បាប់គឺដបថ្មីអនុម័តដោយសភាប្រកាសអោយប្រើចុះនៅថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ យើងខ្ញុំគិតថាគឺជាគុណនានាសិទ្ធិ និងយុត្តាធិការគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីពង្រីកលំហនៃការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតនិងការបោះឆ្នោតទៅដាក់នៅទីតាំងដូចជានៅប្រទេសថៃ

យើងខ្ញុំស្នើសុំអង្គការសហប្រជាជាតិ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិខ្មែរ និងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ធ្វើការតែម្រងការបោះឆ្នោតស៊ីវិលមេឃុំអនុញ្ញាតអោយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរដែលរស់នៅក្រៅ ប្រទេស មានសិទ្ធិ និងភាពងាយស្រួលចូលរួមបោះឆ្នោតជ្រើសរើសតំណាងរបស់ខ្លួនទៅតាមការធានារបស់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានិងសេចក្តីប្រកាសជាសាកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស។
The CEROC, Po Box: #554, 2949 – 17th Ave. SE, Calgary, AB, T2A 0P7, Canada



THE CEROC

www.khmeroversea.info
openness for CMBPS

គណៈកម្មការសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ខ្មែរនៅក្រៅប្រទេស

COMMITTEE FOR ELECTION RIGHTS OF OVERSEAS CAMBODIANS (THE CEROC)

Email: petition@khmeroversea.info, www.khmeroversea.info

ប្រទេសកូរ៉េ សហរដ្ឋអាមេរិក និងកាណាដា ជាដើម។ មាត្រា១ និយាយយ៉ាងច្បាស់ពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណបក្ស និងមាត្រា៣ និយាយយ៉ាងច្បាស់អំពីការអនុវត្តន៍សមត្ថកិច្ចខ្លួនដោយឯករាជ្យ។

គួរពុំគួរសូមមេត្តាអនុគ្រោះ និង សូមអរព្រះគុណនិងអរគុណ

ដោយសេចក្តីគោរពរាប់អានដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់

ធ្វើនៅកាណាដា ថ្ងៃទី៣ សីហា ២០១៦

សេង សុភ័ណ

ប្រធានដីសេរីក់